

---

Fitting instructions

---

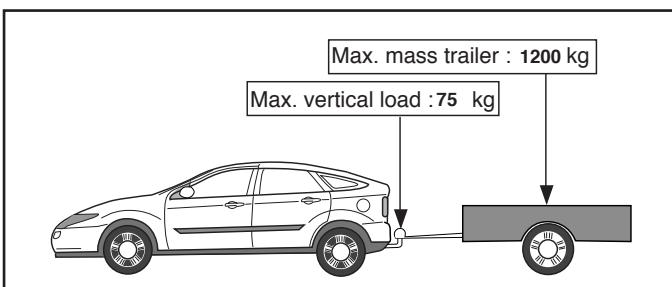
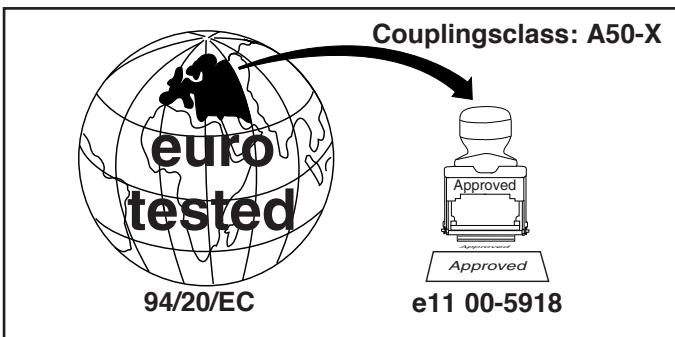
Make: Renault

---

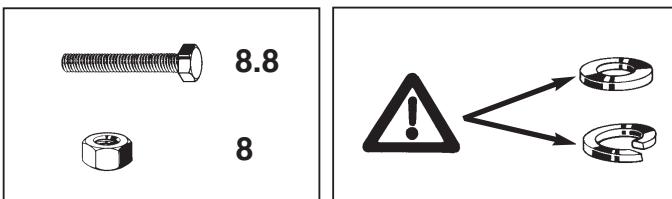
Clio; 2005->

---

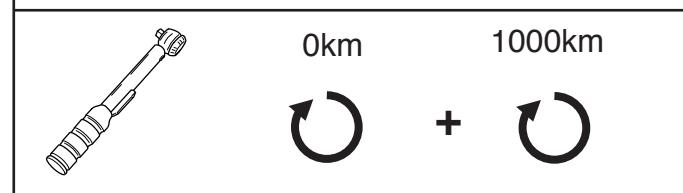
Type: 4450



**D-Value: 7,0 kN**

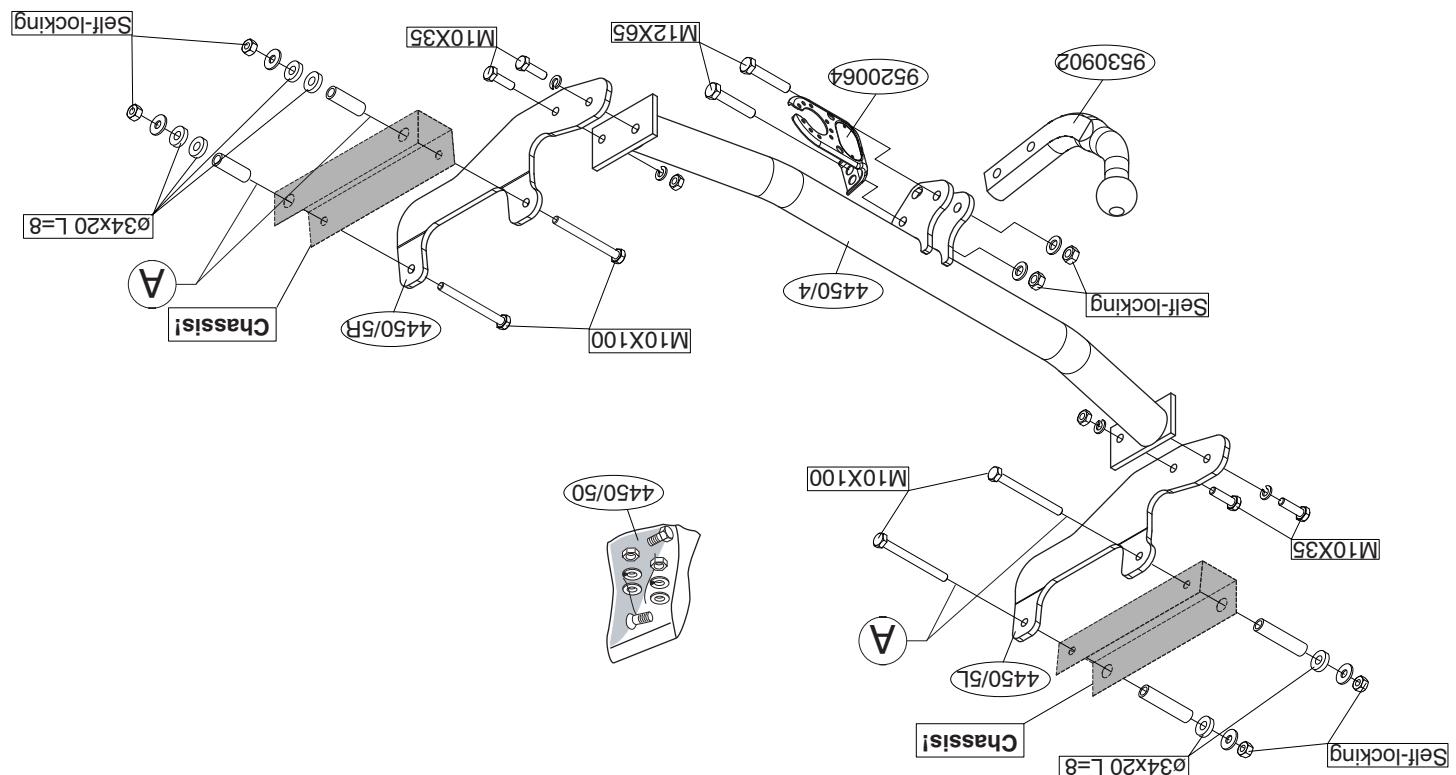


<b>Torque settings for nuts and bolts (8.8)</b>		
<b>M10</b>	<b>17</b>	<b>46 Nm</b>
<b>M10</b>	<b>17</b>	<b>41 Nm (self-locking)</b>
<b>M12</b>	<b>19</b>	<b>71 Nm (self-locking)</b>



© 445070/17-07-2009/1

© 445070/17-07-2009/14



**NL****MONTAGEHANDLEIDING:**

1. Demonteer het reservewiel.
2. Demonteer links de achterste uitlaatophangbeugel.
3. Verwijder eventueel de plakkers t.p.v. de bevestigingspunten.
4. Verwijder t.p.v. de contactvlakken van de trekhaak met het voertuig de aanwezige kit of wax.
5. Maak de moddervangers in de wielkasten aan één kant los om er beter bij te kunnen komen zie figuur 1.
6. **Voor de 2005-06/2009 modellen geldt:** Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit het bumperbinnenwerk.
7. Plaats zijplaat (L) / (R) t.p.v. de punten A.
8. Monteer het balkgedeelte tussen de zijplaten.
9. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat, sluitringen en zelfbordende moeren.
10. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig tabel vast.
11. Monteer het verwijderde.

**Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.**

**Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.**

**BELANGRIJK:**

- \* Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- \* Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- \* Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- \* **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- \* Verwijder "indien aanwezig" de plastik dopjes uit de puntlasmoeren.
- \* Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.

**GB****FITTING INSTRUCTIONS:**

1. Remove the spare wheel.
2. Remove the last exhaust suspension bracket on the left.
3. Remove any stickers that may be present at the points of attachment.
4. Remove any wax or glue present where the tow bar is in contact with the vehicle.
5. Loosen the mud guards in the wheel casings on one side to gain better access see figure 1.
6. **For 2005-06/2009 versions:** Saw out from the bumperinnerwork the section indicated in accordance with fig. 2.
7. Position sideplate (L) / (R) at points A.
8. Fit the member section between the sideplates.
9. Fit the ball hitch, including socket plate including socket plate, flat washers and self-locking nuts.
10. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the table.
11. Fit the section removed.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.**  
**For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

**NOTE:**

\* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation **MUST** be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink International do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.

- \* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- \* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- \* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- \* **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**

© 445070/17-07-2009/3



Dispositivo di traino tipo: 4450  
Per autoveicoli: Renault Clio; 2005->  
Tipo funzionale:

Classe e tipo di attacco: A50-X  
Omologazione: e11 00-5918  
Valore D: 7,0 kN  
Carico Verticale max. S: 75 kg  
Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)  
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 = ..... \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)  
C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

**DA COMPILARE PER IL COLLAUDO**

**DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:** la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformità alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:.....

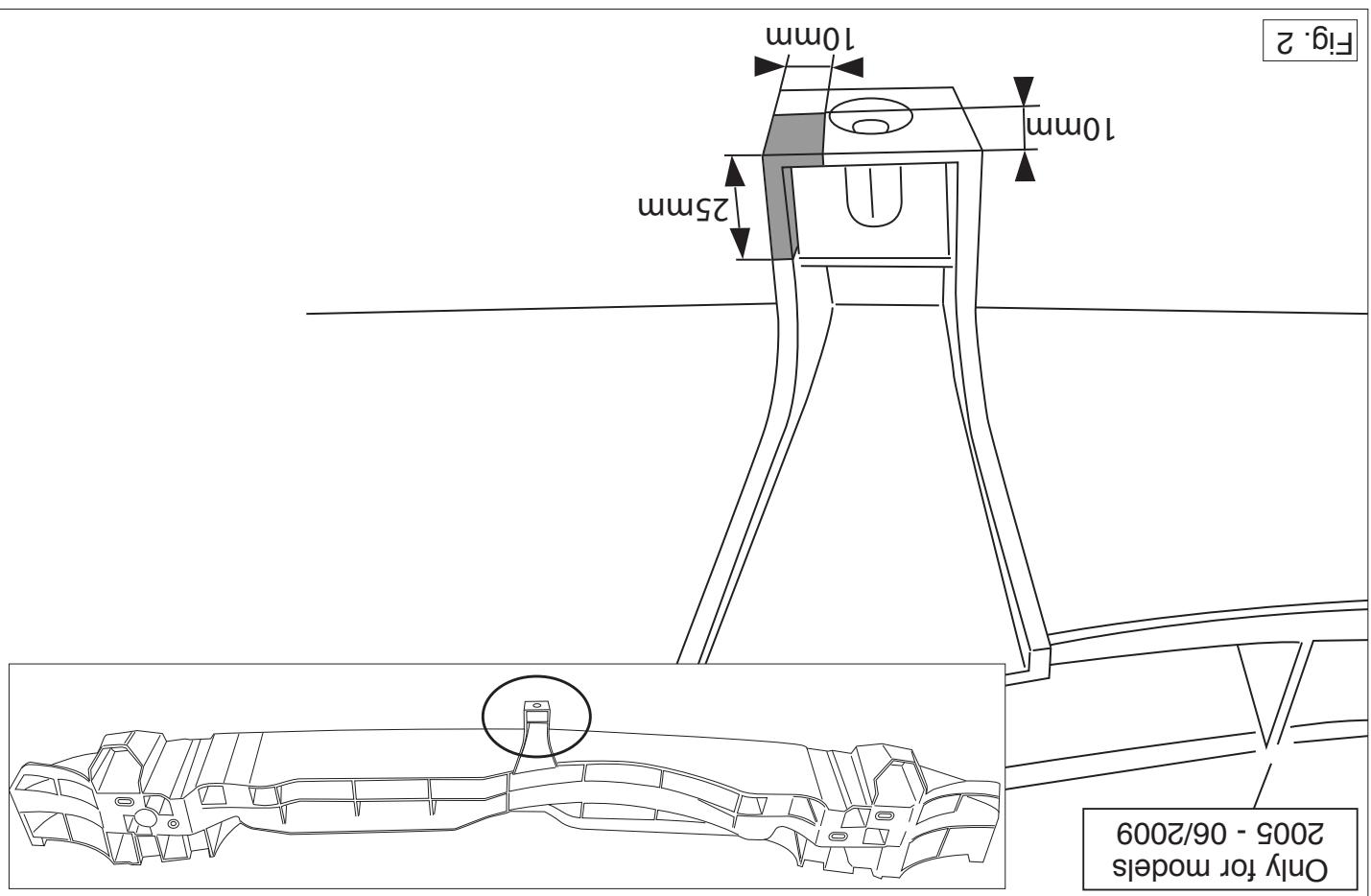
targa:.....

Data:.....

**TIMBRO e FIRMA**

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

© 445070/17-07-2009/12



- \* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- \* Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- \* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- \* Cette notice de montage doit être conservée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

## **S MONTERINGSANVISNINGAR:**

1. Demontera reservhjulet.
2. Demontera till vänster och avgasrörets bakersta fäste.
3. Avlägsna eventuellt klistermärkena som sitter på fästpunkterna.
4. Avlägsna all beläggning eller vax från dragkrokens kontaktytor med fordonet.
5. Lossa stänkskärmarna i hjulhusen på en sida för bättre åtkomst se figur 1.
6. **För modeller 2005-06/2009:** Såga de markerade delarna ur stötfångaren innanmätet.. Se fig. 2.
7. Placera sidoplattan (L) / (R) vid punkterna A.
8. Montera balkdelen mellan sidoplattorna.
9. Montera kulstången inklusive kontaktplattan, planbrickor och självslående muttrar.
10. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt tabellen.
11. Montera det som avlägsnats.

**Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.**

**Se skissen för montering och monteringsmaterial.**

### **OBS:**

- \* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- \* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- \* Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kult-

ryck.

\* Vid borrhning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleledningarna inte skadas.

\* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.

\* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans bilens övriga dokument.

## **DK MONTAGEVEJLEDNING:**

1. Demonter reservehjulet.
2. Demonter til venstre den bageste udstødningsophængbøjle.
3. Fjern evt. mærkatene ved montagepunkterne.
4. Fjern ved kontaktområder mellem køretøjet og anhængertrækket det tilstedeværende kit eller voks.
5. Løsn stænkskærmene i hjulkasserne i den ene side for bedre at kunne komme til (se fig. 1)
6. **For 2005-06/2009 modellerne gælder følgende:** Sav ifølge fig. 2 de markerede dele ud af kofangerinderstykket.
7. Anbring sideplade (V)/(H) ved punkterne A.
8. Monter bjælkedelen mellem sidepladerne.
9. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade, planskiver og selvlåsende møtrikker.
10. Spænd alle bolte og møtrikker jf. tabellen.
11. Monter de fjernede dele.

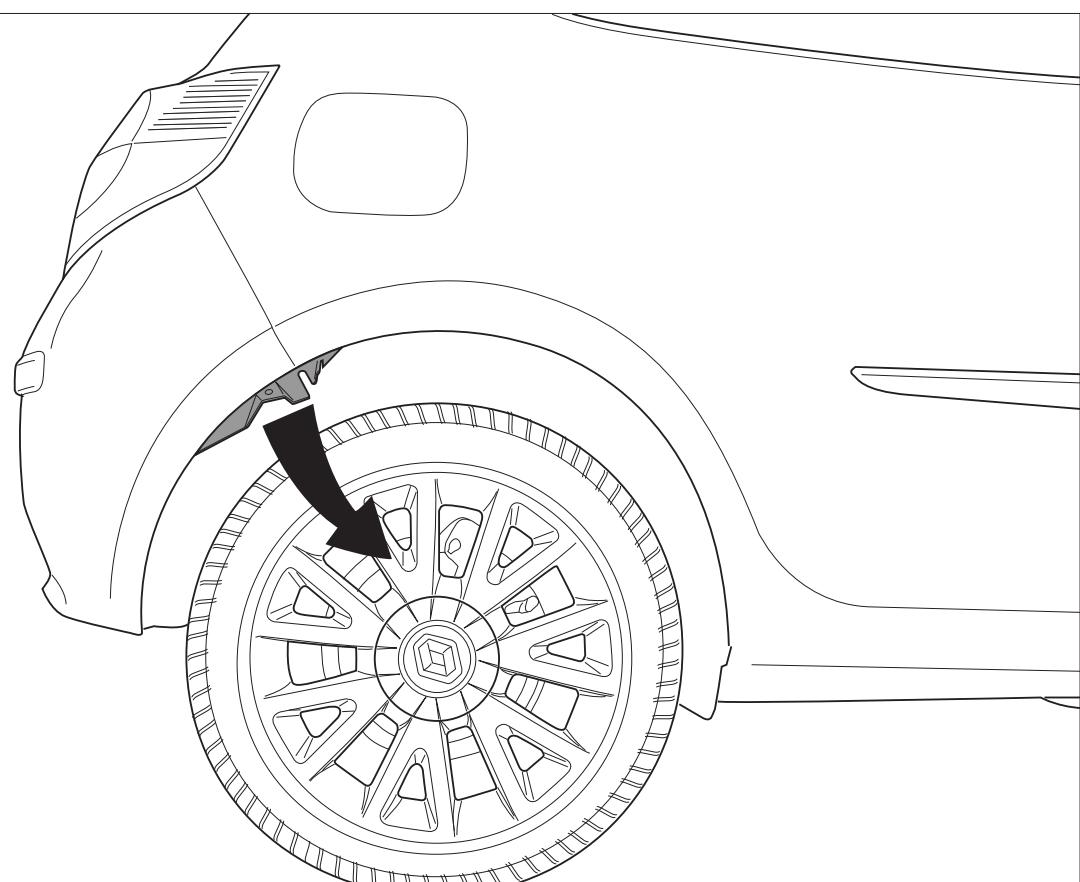
**Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspadshåndbogen.**

**Rådfør for montage og montagemidler skitsen.**

### **BEMÆRK:**

- \* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- \* Undervognsbehandlingen skal fernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- \* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækkraft

© 445070/17-07-2009/5



**Fig. 1**



Vostro rivenditore autorizzato.

- \* Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.
- \* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- \* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

**PL**

## INSTRUKCJA MONTAŻU:

1. Zdemontować koł o zapasowe.
2. Zdemontować po lewej stronie ostatnie ramię zawieszenia rury wydechowej.
3. Usunąć ewentualnie zlepiscze z punktów montażowych.
4. Usunąć w miejscu powierzchni stycznych haka holowniczego z pojazdem znajdujący się tam kit lub wosk.
5. Poluzować chlapacze z jednej strony we wnękach na koł a, aby ułatwić sobie dostęp, patrz rys. 1.
6. **Dla modeli 2005-06/2009 obowiązuje:** Stosując się do rys. 2 wyciąć zaznaczoną część zewnętrznej strony zderzaka.
7. Umieść płyty boczne (L) / (P) w punktach A .
8. Zamontować odcinek poprzecznicy pomiędzy płytami bocznymi.
9. Zamontować drąż kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym, pierścieniami uszczelniającymi i nakrętkami zamozabezpieczającymi się
10. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z tabelą.
11. Zamontować to co zostało usunięte.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i śródków montażowych zapoznać się z schematem.

### Wskazówki:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcone.
- Podczas ewentualnych odwierków upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.

- Wszystkie ubytki powinny oki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę czystością, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.
- Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bezpieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres jego użytkowania.

**SF**

## ASENNUSOHJEET:

1. Irrota varapyörä.
2. Irrota takimmainen pakoputken riippukannatin vasemmalta.
3. Poista mahdolliset tarrat kiinnityskohdistaan.
4. Poista mahdollinen kitti ja vaha kohdistaan, joissa vetokoukku on kosketuksissa ajoneuvon.
5. Irrota roiskeläpät pyöränkoteloiden toisella puolella, jotta voit suorittaa asennuksen paremmin (ks. kuva 1).
6. **Koskee malleja 2005-06/2009:** Sahaa irti puskurin sisäosasta kuvan 2 osoittamat osat.
7. Aseta sivulevy (L)/(R) kohtiin A .
8. Kiinnitä palkkiosa sivulevyn väliin.
9. Kiinnitä kuulavetolaite (hitch) sekä pistorasialevy, sulkuvenkaat ja itsekuittuva mutteri.
10. Kiristä kaikki pultit ja mutterit taulukon mukaisesti.
11. Kiinnitä irrotetut osat.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpaikalla käytetty käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysopasteet, ks. piirros.

## TÄRKEÄÄ:

- \* "Ajoneuvoa" koskevasta mahdollisuudesta tarpeellisesta sovelluksesta/sovellutuksista on kysytävä neuvoa jälleenmyyjältä.
- \* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinänestokerros, se on poistettava.
- \* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleenmyyjältä.
- \* **Porattaessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-, jarru- tai polttovainejohtojen kanssa.**
- \* Poista, "mikäli olemassa", pistehitsausmuttereiden muovisuojukset.
- \* Nämä asennusohjeet ovat asennuksen jälkeen säilytettävää yhdessä ajan neuvoa koskevien papereiden kanssa.

\* Pokud je potřeba provést na vozě úpravy, obraťte se na svého prodejce.

\* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snížujícími tlak, odstraňte je.

\* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

\* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména na to, že se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

\* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

\* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

## CZ POKYNY K MONTÁŽI:

1. Odstraňte rezervu.
2. Odstraňte poslední závěsnou svorku výfuku vlevo.
3. Odstraňte jakékoliv nálepky z místa připojení.
4. Odstraňte jakýkoliv vosk nebo lepidlo z místa spojení tažné tyče s vozidlem.
5. Na jedné straně povolte blatníky v krytu kola, abyste získali lepší přístup viz obrázek 1.
6. **U modelu 2005-06/2009:** Z vnitřní části nárazníku odřízněte část odpovídající schématu 2.
7. Umístejte boční destičky vlevo/vpravo v bodech A.
8. Upevněte část nosníku mezi boční destičky.
9. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou, plochými podložkami a pojistnými maticemi.
10. Utáhněte všechny maticy a šrouby kroutivou silou uvedenou v tabulce.
11. Připevněte odstraněnou část.

\* Távolítsa el a pótkereket.

\* Távolítsa el a kipufogócső utolsó függőtartóját a bal oldalon.

\* Távolítsa el az összes címkei a rintkezési pontok helyét.

\* Távolítsa el az összes kenőanyagot illetve ragasztót a vontatórúd a járművel érintkező részénél.

\* A könyyebb hozzáérésére a rögzítésben lazítsa meg a kerék házát sárvédőjére az egyik oldalon Lásd 1. ábra.

\* **A 2005-06/2009 modellnél:** Fűrészölje ki az ütköző belsőjéből a feltüntetett cikket a(z) 2. ábrával alapján.

\* Helyezze el a (B) / (J) oldalamezeket a(z) A pontokban.

\* Helyezze fel a rögzítési elemet az oldalamezek közelebbitől.

\* Illessze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezrel, a lapos alátétekkel és az önmagától záródó anyacsavarokkal együtt.

\* Szorítsa be az összes anyát és csavart a táblában feltüntetett csavarónyomatékig.

\* Helyezze vissza az eltárolt elemet.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku.

Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

A szétszerelés és a jármű alkatrészök összeillesztése előreben, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás előreben, lásd a rajzot.